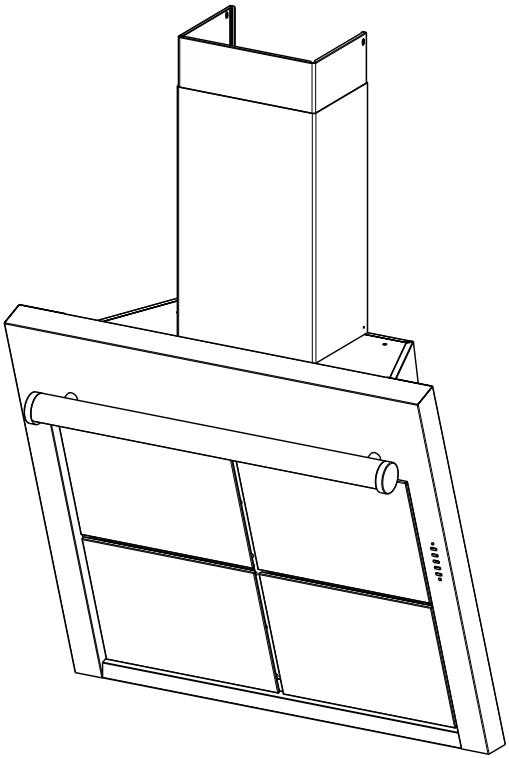


WH ROYAL

WESCO AG
Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Tel: +41 (0)56 438 10 10
Fax +41 (0)56 438 10 20
www.wesco.ch

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie alle Möglichkeiten und Vorteile Ihrer neuen Dunstabzugshaube voll nutzen können und über lange Zeit hin gute Leistungen erzielen.

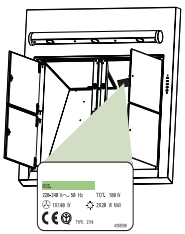
INHALTSVERZEICHNIS

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	3
CHARAKTERISTIKEN	4
MONTAGE	6
BEDIENFELD	9
WARTUNG	10

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

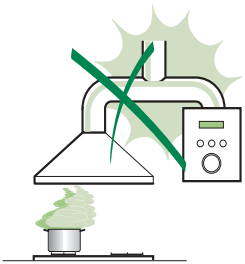
MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elek-trisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, welche die Frischluftzufuhr gewährleistet.



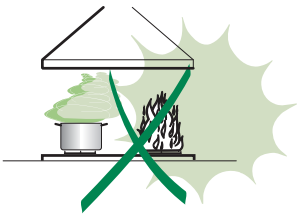
BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt las-sen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt wer-den: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Die Dunstabzugshaube darf von Kindern oder Personen, die hinsichtlich der Bedienung nicht unterwiesen wurden, keinesfalls verwendet wer-den.



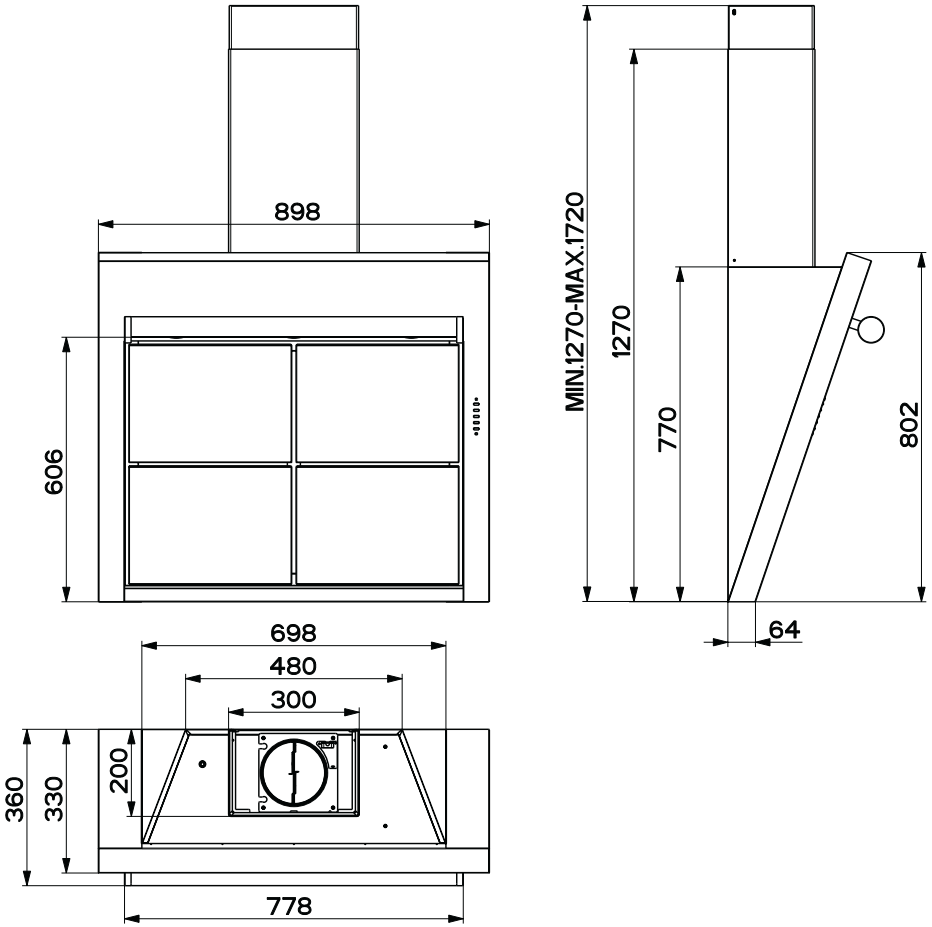
WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen empfehlen wir ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

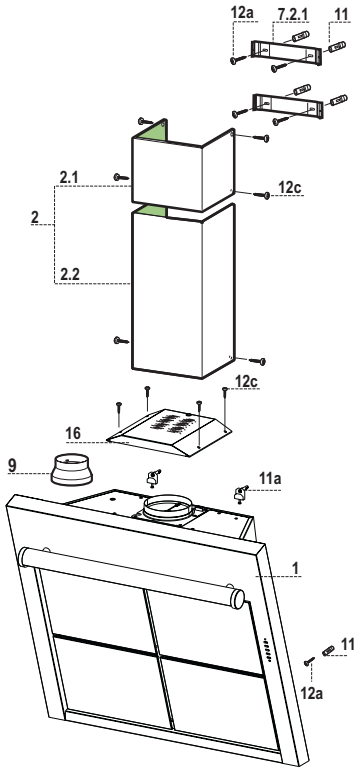


CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



Komponenten



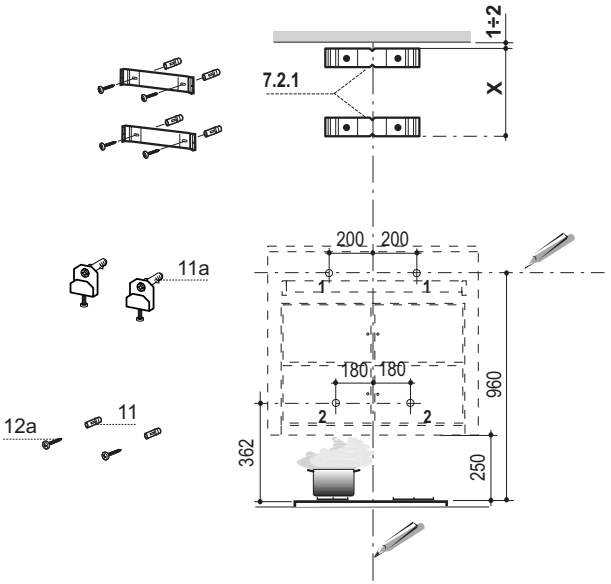
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,Beleuchtung, Gebläsegruppe,Filter
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
16	1	Filterdeckel

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
11	6	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung

MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

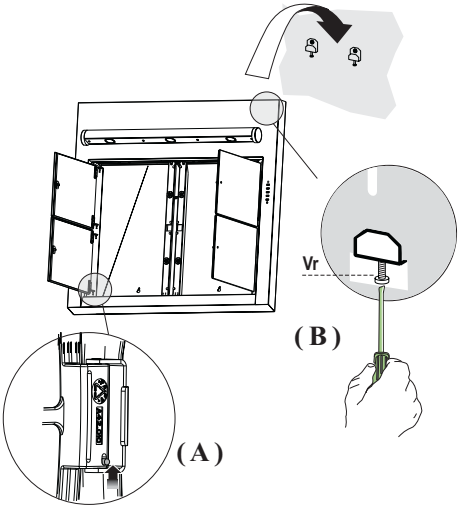


An der Wand:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung zeichnen, und zwar in der Mitte des Bereiches, der zur Montage der Haube vorgesehen ist;
- eine horizontale Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde zeichnen.
- 200 mm rechts von der vertikalen Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der horizontalen Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt **(2)** 180 mm von der vertikalen Bezugslinie und 362 mm der Kochmulde zeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer ø 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **1** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrung **2** einfügen.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

Montage des Haubenkörpers

- Die Filterpaneele öffnen.
- Die Fettfilter mit den entsprechenden Griffen demontieren**.(A)**
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** so regulieren, dass sie nur bis zum Gewindebeginn eingeschraubt sind.**(B)**
- Den Haubenkörper bei den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Sicherheitsschraube **11** festziehen.

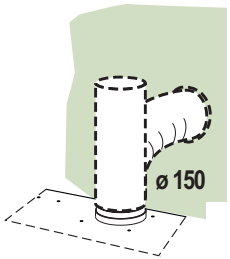


Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ø 150 an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

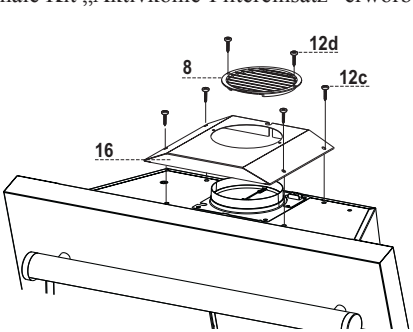
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.



Kaminmontage

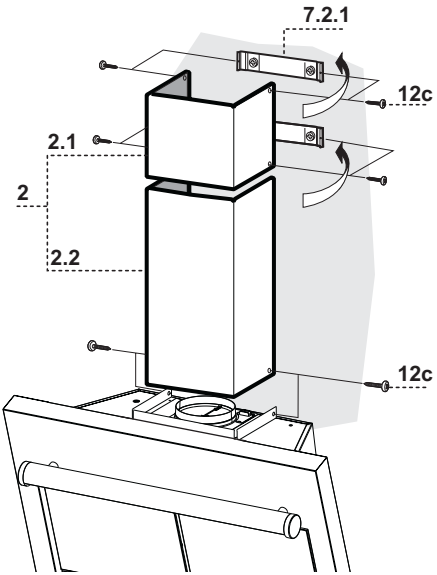
Der Kamin kann nur bei der Haube in der Abluftausführung angebracht werden.

Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

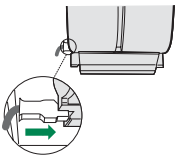
Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



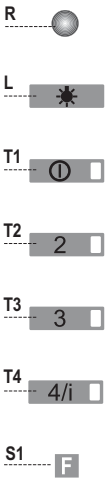
ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



BEDIENFELD

Die Haube kann direkt auf die gewünschte Stufe eingeschaltet werden ohne daß man vorher auf die Gebläsetaste 0/1 drückt.

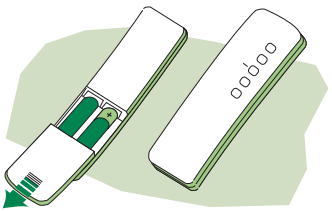


TASTE	LED	FUNKTION
L 0/1 Beleuchtung		Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
T1 0/1 Motor	Eingeschaltet	Erste geschwindigkeitsstufe. Schaltet die Haube aus wenn die Taste für ungefähr 1" gedrückt wird
T2 Geschwindigkeitsstufe	Eingeschaltet	Zweite Geschwindigkeitsstufe.
T3 Geschwindigkeitsstufe	Eingeschaltet	Dritte Geschwindigkeitsstufe.
T4 Geschwindigkeitsstufe	Ständiges Aufleuchten	Höchste Geschwindigkeitsstufe.
	Blinklicht	Intensivstufe. Bei sehr starker Kochdunstentwicklung geeignet. Wird durch 2" langes Drücken auf diese Taste aktiviert. Nach 10 Minuten schaltet sich das Gebläse automatisch auf die vorher gewählte Stufe zurück. Kann auch manuell unterbrochen werden indem man einfach auf eine andere Taste drückt.
S1 Led	Ständiges Aufleuchten	signalisiert die Sättigung der Metallfettfilter und dass eine Reinigung erforderlich ist. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. *(Für Reset* siehe Abschnitt Wartung)
	Blinklicht	signalisiert die Sättigung des Aktivkohle-Geruchsfilters, der ausgetauscht werden muss; die Metallfettfilter müssen ebenfalls gewaschen werden. Die Sättigungsanzeige des Aktivkohle-Geruchsfilters wird nach 200 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. *(Für Aktivierung und Reset siehe Abschnitt Wartung)*
R -	-	Empfänger Fernbedienung (leuchtet nicht auf)

FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



WARTUNG

Fettfilter

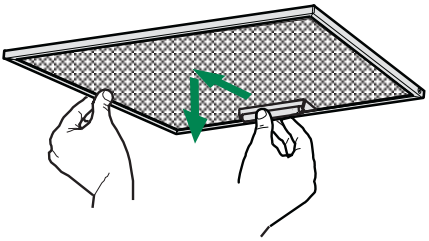
METALLFETTFILTER REINIGUNG

Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drücken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

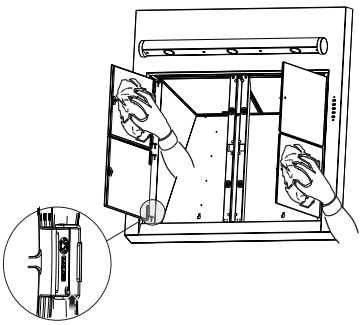
Filterreinigung

- Die Filter können im Geschirrspüler gewaschen werden und sind dann zu reinigen, wenn die Led **S1** zu blinken beginnt bzw. zumindest nach 2-monatigem Betrieb oder bei starkem Einsatz auch häufiger.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Filterpaneele

- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S1** oder zumindest alle 4 Monate auszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur bei laufendem Gebläsemotor.

Aktivierung der Sättigungsanzeige

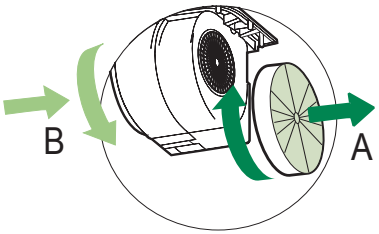
- Bei Hauben mit Umluftbetrieb erfolgt die Aktivierung der Sättigungsanzeige bei der Installation oder später.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten. Die Haube vom Stromnetz trennen, indem der zwischengeschaltete zweipolige Schalter oder der Hauptschalter betätigt wird.
- Den Anschluss wieder herstellen, indem die Taste **T1** gedrückt gehalten wird.
- Die Taste loslassen; alle fünf Leds leuchten pausenlos auf.
- Innerhalb von 3 Sekunden die Taste **T1** solange drücken, bis die Leds T1 und T4 zur Bestätigung zu blinken beginnen:
  2-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter AKTIVIERT
  1-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter DEAKTIVIERT

Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drücken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

Austauschen der Filter

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter wie gezeigt entfernen (**A**).
- Die neuen Filter wie gezeigt montieren (**B**).
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

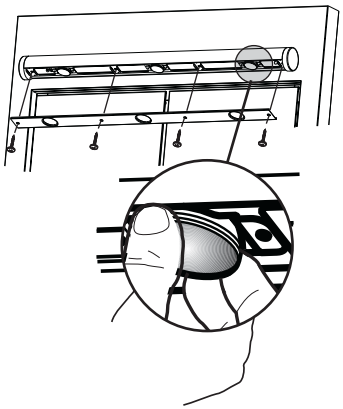


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Die Lampenabdeckung durch Lösen der Schrauben demontieren.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenabdeckung wieder montieren.



Chère Madame, Cher Monsieur,

Si vous suivez attentivement les recommandations contenues dans ce mode d'emploi, votre hotte restera toujours efficace, et fournira constamment les mêmes performances.

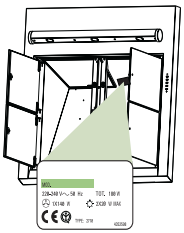
SOMMAIRE

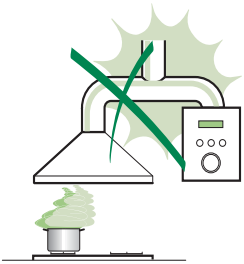
CONSEILS ET SUGGESTIONS	13
CARACTERISTIQUES	14
INSTALLATION	16
UTILISATION	19
ENTRETIEN	20

CONSEILS ET SUGGESTIONS

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



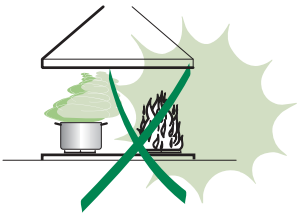


UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne pouvant pas assurer une utilisation correcte.

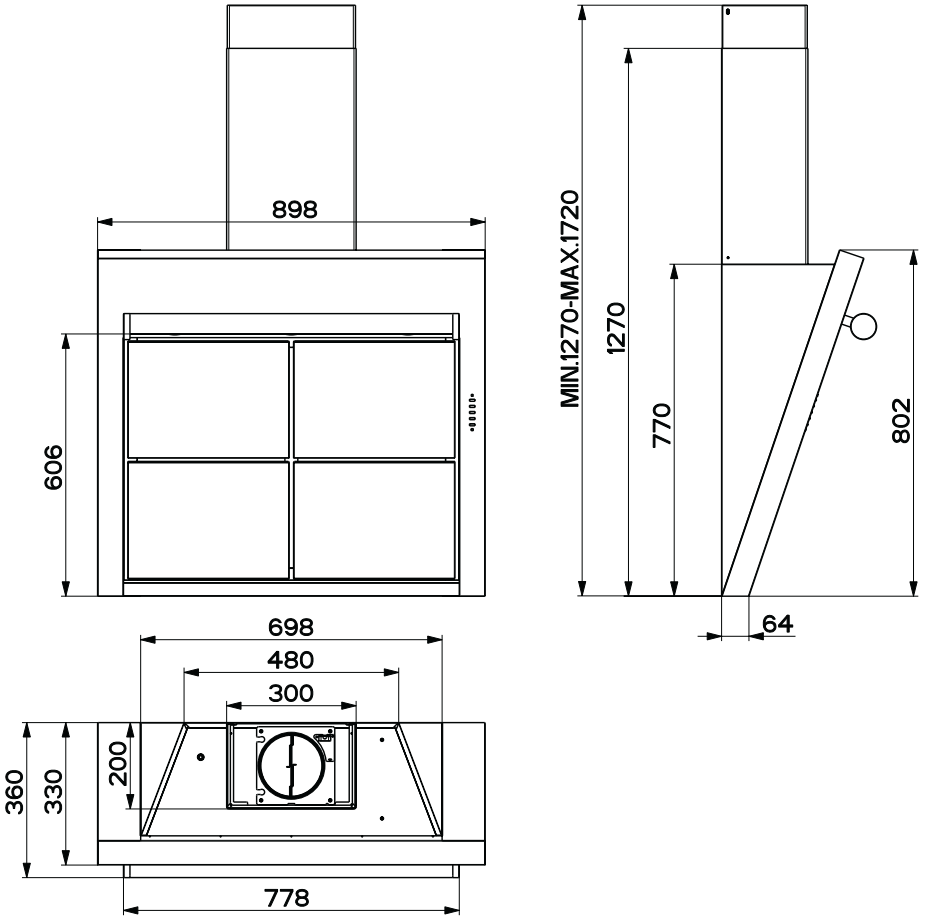
ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

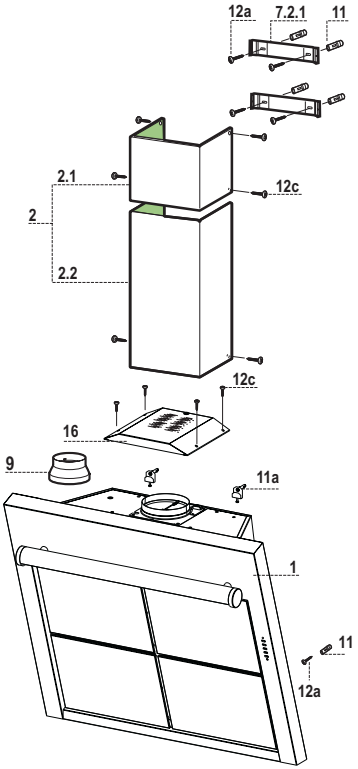


CARACTERISTIQUES

Encombrement



Composants



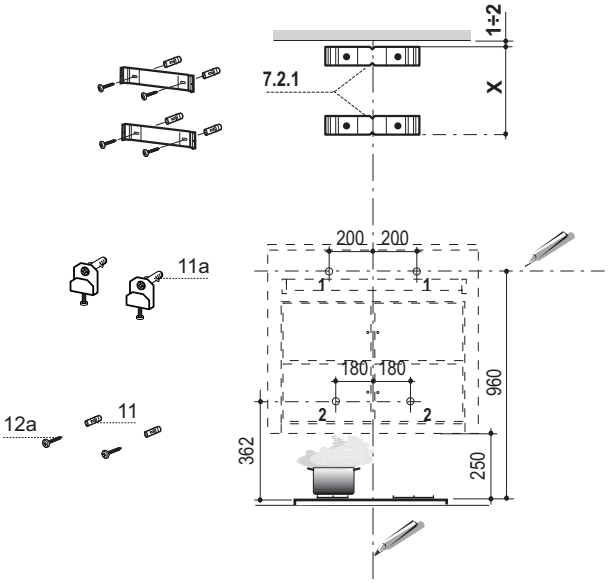
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
16	1	Couvercle filtrant

Réf.	Q.té	Composants pour l 'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Chevilles
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5

	Q.té	Documentation
	1	Manuel d'instructions

INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

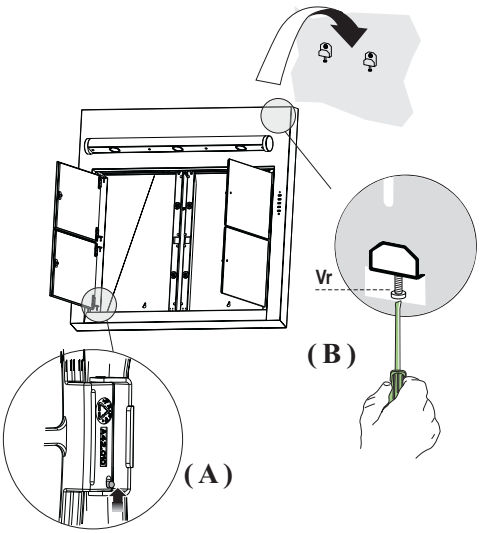


Tracer sur la Paroi :

- une ligne Verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la Hotte ;
- une ligne Horizontale à 960 mm. min. au-dessus des Plaques de Cuisson.
- Marquer un point **(1)** sur la ligne horizontale à 200 mm. à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence **(2)** à 180 mm de la ligne verticale de repère, et 362 mm au-dessus des Plaques de Cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Percer des trous de ø 12 mm. en correspondance des points **(1)** marqués.
- Percer des trous de ø 8 mm. en correspondance des points **(2)** marqués.
- Insérer les chevilles avec bride **11a** dans les trous **1** puis visser.
- Insérer la cheville **11** dans le trou **2**.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.

Montage Corps Hotte

- Ouvrir les panneaux aspirants.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.**(A)**
- Enlever les filtres Anti-graisse, en intervenant sur les poignées spécialement prévues.
- Régler les deux vis **Vr**, des brides **11a**, en début de course.**(B)**
- Accrocher le corps de la hotte aux 2 brides **11a**.
- Depuis l'intérieur du corps de la hotte, intervenir sur les Vis **Vr** pour niveler le Corps de la Hotte.
- Visser la vis de sécurité **11.**

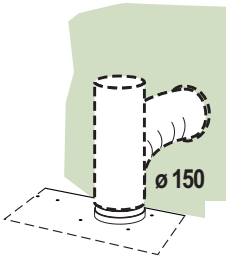


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de ø 150, au choix de l'installateur.

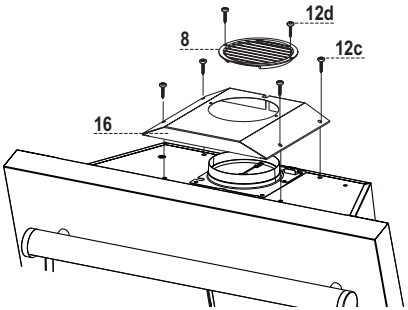
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matérieau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.



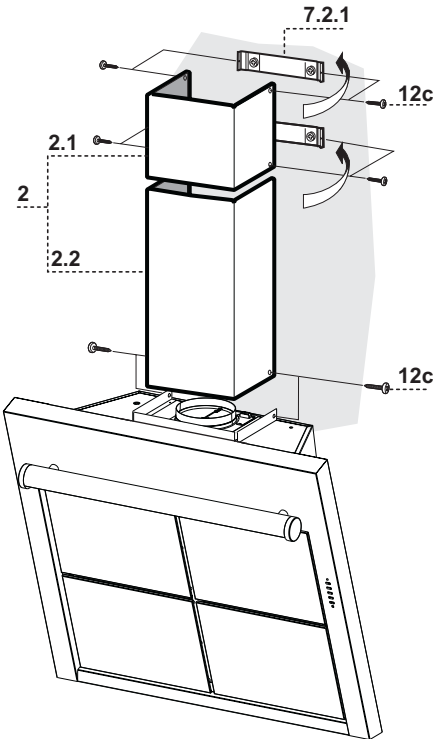
La Cheminée peut être installée uniquement en version aspirante

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

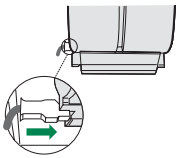
Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.

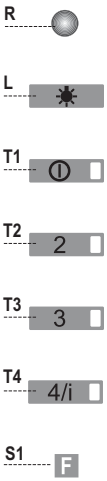


UTILISATION

Tableau des commandes

Il est possible d'allumer la hotte directement à la vitesse demandée en pressant la touche sans devoir d'abord utiliser la touche 0/1.

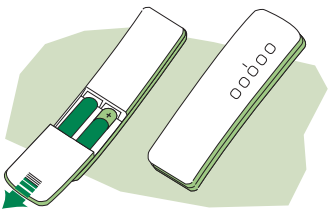
TOUCHE	LED	FUNCTIONS
L 0/1 éclairage		Allume et éteint l'éclairage.
T1 0/1 Moteur	Allumé	Première vitesse.
		Cette touche permet d'éteindre la hotte en pressant environ 1 secondes.
T2 Vitesse	Allumé	Deuxième vitesse.
T3 Vitesse	Allumé	Troisième vitesse.
T4 Vitesse	Fixe	Vitesse maximum.
	Clignotement	Vitesse turbo.
		Cette vitesse est c3onseillée pour de grandes émissions de vapeurs de cuisson. Elle peut être insérée en pressant 2 secondes environ la touche. Elle s'éteint en automatique après 10 minutes de fonctionnement. On peut l'éteindre manuellement en pressant n'importe quelle touche.
S1 Led	Fixe	Signale la saturation des filtres métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme se met en marche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. *(Reset. Voir* paragraphe Entretien).
	Clignotement	Signale, lorsqu' il est activé, la saturation des filtres à charbon et la nécessité de les remplacer et de laver les filtres métalliques. L'alarme saturation des filtres à charbon se déclenche après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte. *(Mise en activité et Reset. Voir paragraphe Entretien)*
R -	-	Le Récepteur de la Télécommande (Ne s'allume pas)



TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

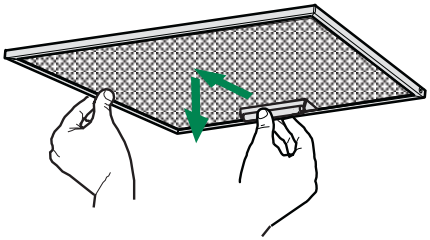
NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant 3 secondes au moins, jusqu'au clignotement de confirmation des dels.

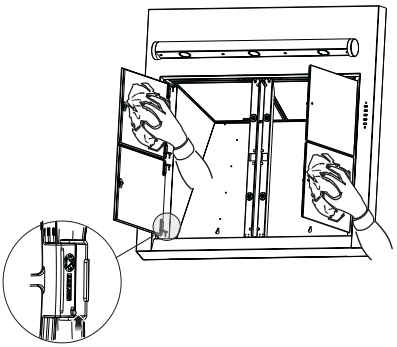
Nettoyage Filtres

- Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et nécessitent d'être nettoyés lorsque la Del **S1** clignote ou, au moins, environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un aprés l'autre, en les poussant vers la partie avant de la hotte et en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.



Panneaux aspirants

- Nettoyer l'extérieur du confort panel, à l'aide d'un chiffon humide et avec du détergent liquide neutre.
- Nettoyer également la partie interne de celui-ci, en utilisant un chiffon humide et du détergent neutre; ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges mouillés, ni de jets d'eau; ne pas utiliser de substances abrasives.



Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

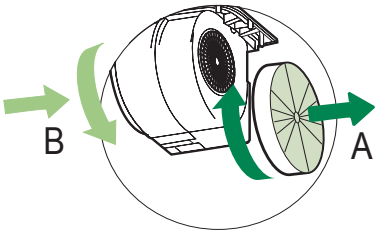
Il n'est ni lavable ni régénérable, il faut donc le remplacer quand la del **S1** clignote ou bien au moins tous les 4 mois. La signalisation d'Alarme a lieu uniquement lorsque le Moteur d'aspiration est actionné.

Activation du signal d'alarme

- Pour les Hottes dans la Version Filtrante, la signalisation d'Alarme de saturation Filtres doit être activée au moment de l'installation ou par la suite. Éteindre l'Éclairage et le Moteur d'aspiration.
- Déconnecter la Hotte en actionnant l'Interrupteur bipolaire interposé sur l'alimentation du Réseau ou en intervenant sur l'Interrupteur général.
- Rétablir la connexion, en maintenant appuyée la touche **T1**.
- Relâcher la touche, les cinq dels sont allumées en position fixe.
- Dans un délai de 3 secondes, appuyer sur la Touche **T1** jusqu'au clignotement de confirmation des Dels **T1** et **T4**:
  2 clignotements Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif ACTIVÉE.
  1 clignotement Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif DÉSACTIVÉE.

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant 3 secondes au moins, jusqu'au clignotement de confirmation des dels.



Remplacement Filtre

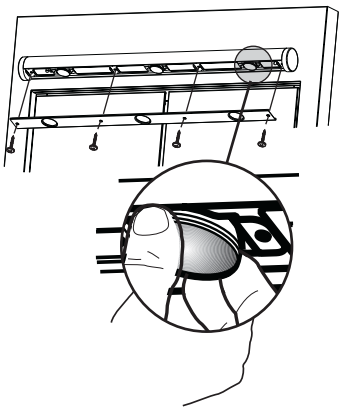
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (**A**).
- Monter les nouveaux filtres (**B**).
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le plafonnier, en dévissant les vis qui fixent ce dernier.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le plafonnier.



Gentile Signora, Caro Signore,

Se seguirà con cura le raccomandazioni contenute in questo Libretto Istruzioni, la sua Cappa si manterrà efficiente nel tempo e le consentirà di ottenere costantemente le migliori prestazioni.

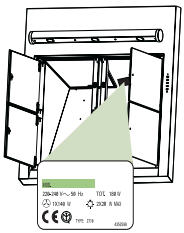
INDICE

CONSIGLI E SUGGERIMENTI	23
CARATTERISTICHE	24
INSTALLAZIONE	26
USO	29
MANUTENZIONE	30

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

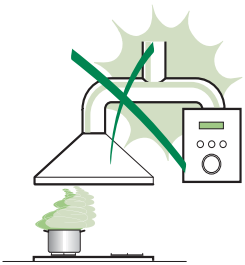
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Iª accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa al Condotto di scarico con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che Apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio Apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita.



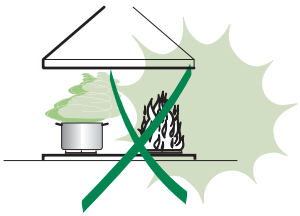
USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per Uso domestico, per abbattere gli Odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'Uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- La Cappa non deve essere utilizzata da bambini o persone non abilitate all'Uso corretto.



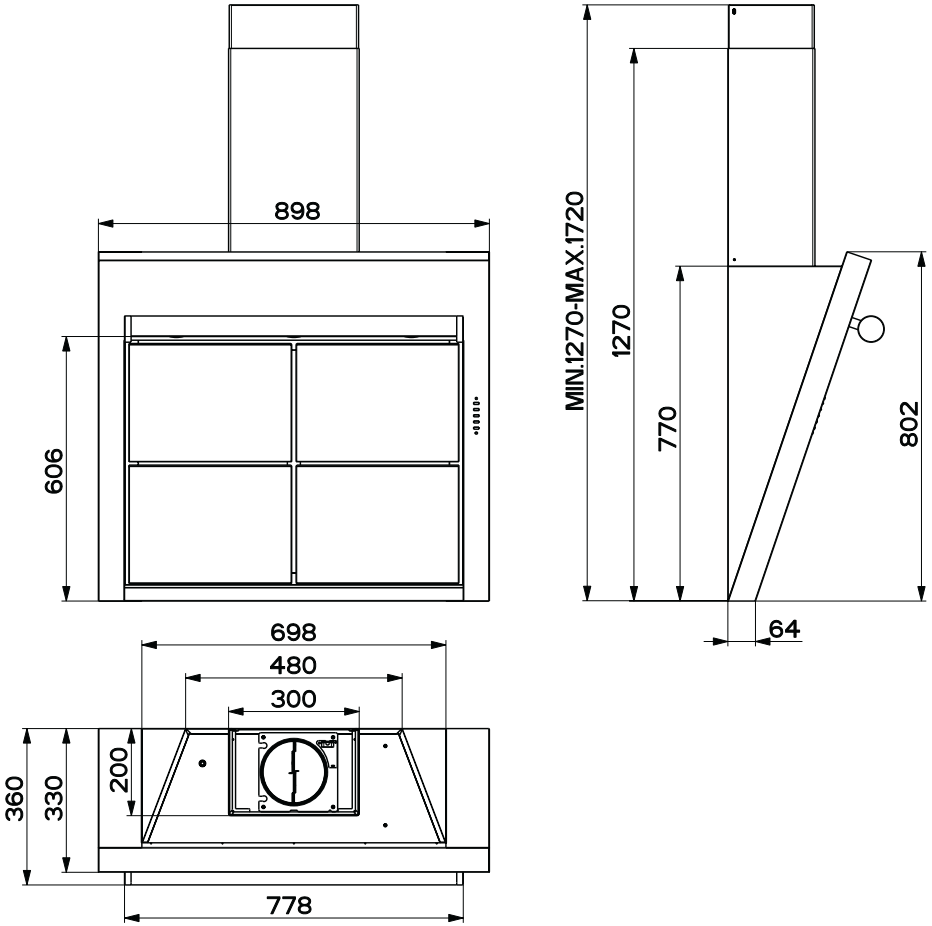
MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di Manutenzione, scollegare la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva Manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati.
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

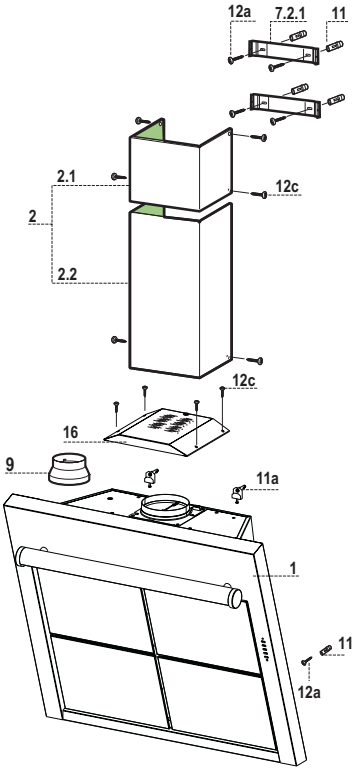


CARATTERISTICHE

Ingombro



Componenti



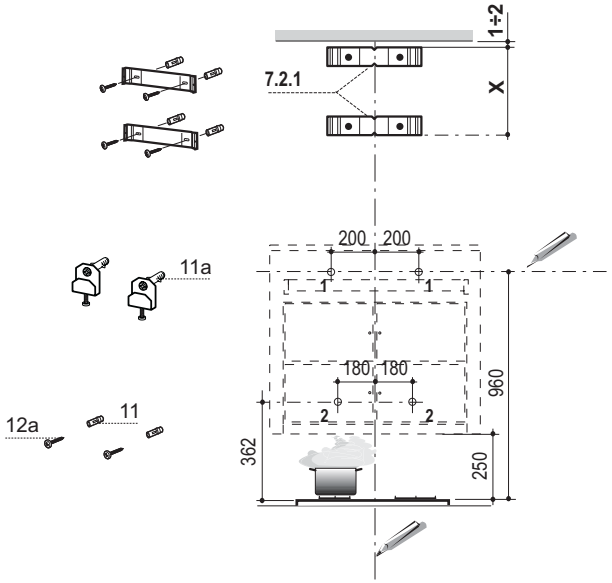
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia di riduzione ø 150-120 mm
16	1	Angolare

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	6	Tasselli
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	10	Viti 2,9 x 6,5

Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni

INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe

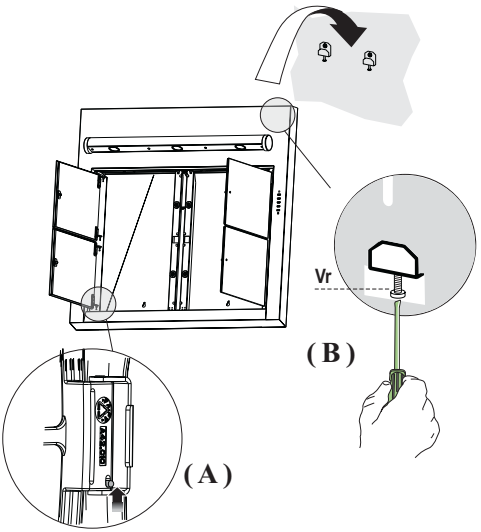


Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a 960 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto **(1)** sulla linea orizzontale a 200 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento **(2)** a 180 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 362 mm sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare ø 12 mm i punti **(1)** segnati.
- Forare ø 8 mm i punti **(2)** segnati.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori **1** e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nel foro **2**.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

Montaggio Corpo Cappa

- Aprire i pannelli aspiranti.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.**(A)**
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa.**(B)**
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
- Avvitare la vite di sicurezza **11.**

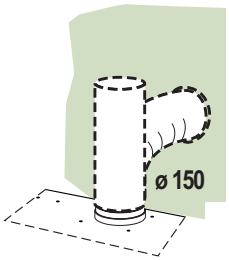


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

- Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150, la cui scelta è lasciata all'installatore.

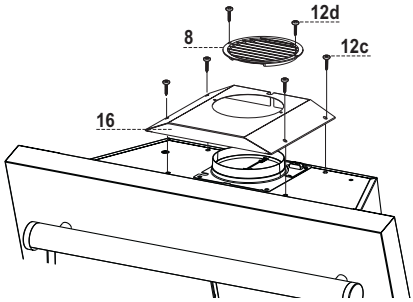
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

Per installazione in Versione Filtrante è necessario acquistare il kit opzionale Cartuccia al carbone attivo.

- Rimuovere l'angolare di fissaggio camino
- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.



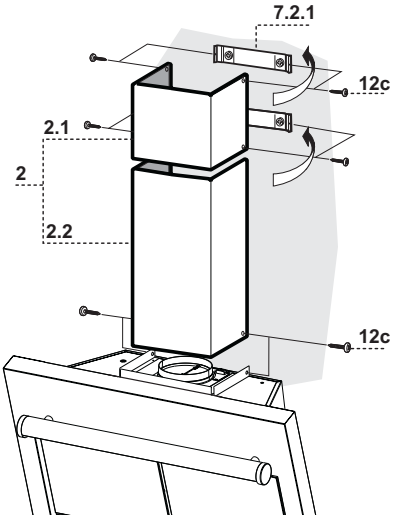
Il camino può essere installato solo con la cappa collegata in versione aspirante.

Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.

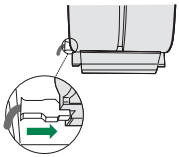
Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore

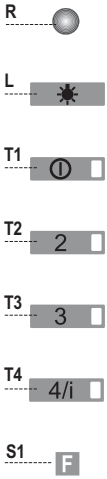


USO

Quadro Comandi

La cappa può essere accesa direttamente alla velocità desiderata, premendo il relativo tasto senza passare per il tasto 0/1 motore.

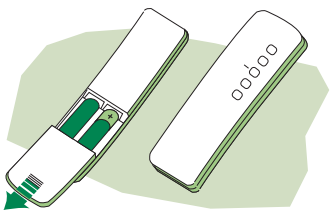
TASTO	LED	FUNZIONI
L 0/1 Luce		Accende e spegne l.Impianto di Illuminazione.
T1 0/1 Motore	acceso	Prima velocità. Spegne la cappa se premuto per circa 1.
T2 Velocità	acceso	Seconda velocità.
T3 Velocità	acceso	Terza velocità.
T4 Velocità	Fisso	Velocità massima.
	Lampeggiante	Velocità intensiva. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.Si attiva premendo per circa 2. il tasto. Si spegne automaticamente dopo 10 minuti dall.entrata in funzione. Può essere disinserita manualmente premendo qualsiasi tasto.
S1 Led	Fisso	Segnala l.allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L.allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. *(Reset vedi parag.* Manutenzione)
	Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Attivazione e Reset vedi parag. Manutenzione).
R -	-	Ricevitore del Telecomando (Non si accende)



TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

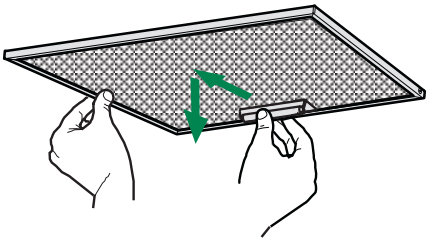
PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al lampeggio di conferma dei led.

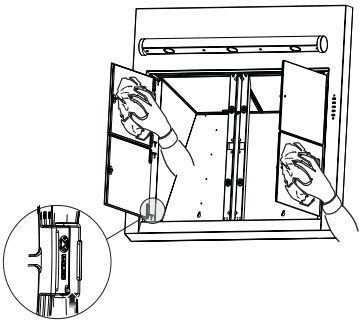
Pulizia Filtri

- Sono lavabili in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando il Led **S1** lampeggia o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendolo verso la parte anteriore della cappa e tirando verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la Maniglia verso la parte visibile esterna.



Pannelli Aspiranti

- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.



Filtro antiodore (Versione Filtrante)

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non sono lavabili nè rigenerabile, vanno sostituiti quando il led **S1** lampeggia o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

Attivazione del segnale di allarme

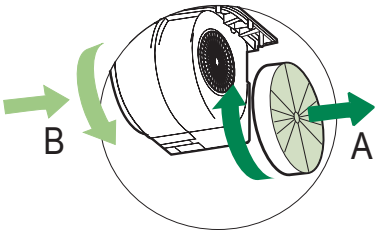
- Nelle Cappe in Versione Filtrante,la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell ’installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Scollegare la Cappa azionando l ’Interruttore bipolare interposto sull ’alimentazione di Rete o agendo sull ’Interruttore generale.
- Ripristinare il collegamento tenendo premuto il tasto **T1**.
- Rilasciare il tasto,tutti e cinque i led sono accesi in posizione fissa.
- **Entro 3 secondi** premere il Tasto **T1** sino al lampeggio di conferma dei Led T1 e T4:
  - 2 lampeggi Led -Allarme saturazione Filtro antiodore al Carbone attivo ATTIVATO
  - 1 lampeggio Led -Allarme saturazione Filtro antiodore al Carbone attivo DISATTIVATO

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al lampeggio di conferma dei led.

Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (**A**).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (**B**).
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

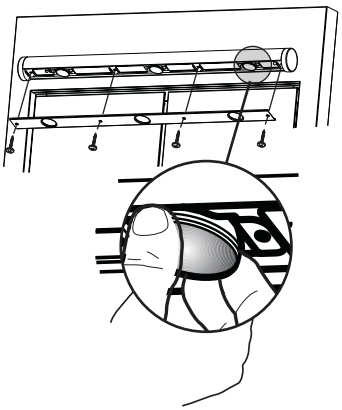


Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade alogene da 20 W.

- Togliere la plafoniera svitando le viti che la fissano.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.
- Rimontare la plafoniera.



CE

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.